

Official Journal

of the European Communities

Volume 18 No L 302
21 November 1975

English Edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

Regulation (EEC) No 3028/75 of the Commission of 20 November 1975 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal	1
Regulation (EEC) No 3029/75 of the Commission of 20 November 1975 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Regulation (EEC) No 3030/75 of the Commission of 20 November 1975 fixing the import levies on rice and broken rice	5
Regulation (EEC) No 3031/75 of the Commission of 20 November 1975 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice	7
Regulation (EEC) No 3032/75 of the Commission of 20 November 1975 fixing the import levies on calves and adult bovine animals and on beef and veal other than frozen	9
Regulation (EEC) No 3033/75 of the Commission of 19 November 1975 concerning an invitation to tender for the costs of delivery of skimmed-milk powder as food aid to the International Committee of the Red Cross	12
Regulation (EEC) No 3034/75 of the Commission of 19 November 1975 concerning an invitation to tender for a supply of butteroil as food aid to the World Food Programme for certain third countries	14
Regulation (EEC) No 3035/75 of the Commission of 20 November 1975 on an invitation to tender for the costs of delivery of skimmed-milk powder as food aid to the World Food Programme for refugees from Angola in Portugal	16
Regulation (EEC) No 3036/75 of the Commission of 20 November 1975 on an invitation to tender for the supply of butteroil as food aid to the World Food Programme for refugees from Angola in Portugal	18

Contents (continued)

Regulation (EEC) No 3037/75 of the Commission of 20 November 1975 altering
the import levies on products processed from cereals and rice 20

Regulation (EEC) No 3038/75 of the Commission of 20 November 1975 amending
the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice 22

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 3028/75 OF THE COMMISSION
of 20 November 1975
fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 ⁽¹⁾ of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals, and in particular Article 13 (5) thereof;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2831/75 ⁽²⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 2831/75 to the

offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 are hereby fixed as shown in the table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 November 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 November 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 283, 1. 11. 1975, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 20 November 1975 fixing the import levies on cereals
and on wheat or rye flour groats and meal

(u.a./metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Levies
10.01 A	Common wheat and meslin	33.63
10.01 B	Durum wheat	46.67 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
10.02	Rye	37.94 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	16.29
10.04	Oats	21.83
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	33.06 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	23.92 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	30.07 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	66.24
11.01 B	Rye flour	72.30
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	91.03
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	71.03

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originated in the ACP or OCT is imported into the French overseas departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton as provided for in Regulation (EEC) No 1599/75.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.50 u.a./metric ton subject to the application of the provisions of Article 22 of Regulation (EEC) No 1599/75.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 % subject to the application of the provisions of Article 22 of Regulation (EEC) No 1599/75.

⁽⁵⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 2754/75 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 3029/75 OF THE COMMISSION**of 20 November 1975****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 ⁽¹⁾ of 29 October 1975 on the common organ-
ization of the market in cereals, and in particular
Article 15 (6) thereof ;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2832/75 ⁽²⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21
November 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 20 November 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 283, 1. 11. 1975, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 20 November 1975 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(u.a. / metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	1.99	1.99	0
10.07 A	Buckwheat	0	2.37	2.37	2.37
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

(u.a. / metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2	4th period 3
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 3030/75 OF THE COMMISSION**of 20 November 1975****fixing the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 359/
67/EEC ⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organiza-
tion of the market in rice, as last amended by Regula-
tion (EEC) No 668/75 ⁽²⁾, and in particular Article 11
(5) thereof ;

Whereas the import levies on rice and broken rice
were fixed by Regulation (EEC) No 2231/75 ⁽³⁾ and
subsequent amending Regulations ;

Whereas it follows from applying the rules and other
provisions contained in Regulation (EEC) No 2231/75
to the offer prices and today's quotations known to

the Commission that the levies at present in force
should be altered as shown in the table annexed to
this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation No 359/
67/EEC are hereby fixed as shown in the table
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21
November 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 20 November 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 72, 20. 3. 1975, p. 18.

⁽³⁾ OJ No L 229, 30. 8. 1975, p. 5.

to the Commission Regulation of 20 November 1975 fixing the import levies on rice and broken rice

CCT heading No	Description of goods	Third countries	ACP and OCT ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.06	Rice :		
	A. Paddy rice ; husked rice :		
	I. Paddy rice :		
	a) Round grain	28.76	11.38
	b) Long grain	45.27	19.64
	II. Husked rice :		
	a) Round grain	35.95	14.98
	b) Long grain	56.59	25.30
	B. Semi-milled or wholly milled rice :		
	I. Semi-milled rice :		
	a) Round grain	52.37	16.29
	b) Long grain	139.81	60.04
	II. Wholly milled rice :		
	a) Round grain	55.77	17.64
	b) Long grain	149.88	64.69
	C. Broken rice :	2.08	0

(2) In accordance with Regulation (EEC) No 1599/75 provides that the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

REGULATION (EEC) No 3031/75 OF THE COMMISSION
of 20 November 1975

fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by Regulation (EEC) No 668/75⁽²⁾, and in particular Article 13 (6) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the premiums to be added to the import levies fixed in advance for rice and broken rice must include a premium for the current month and a premium for each of the following months until the expiry of the period of validity of the import licence; whereas this period of validity was laid down in Article 8 of Commission Regulation (EEC) No 2042/75⁽³⁾ of 25 July 1975 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences for cereals and rice;

Whereas Council Regulation No 365/67/EEC⁽⁴⁾ of 25 July 1967, as last amended by Regulation (EEC) No 2435/70⁽⁵⁾, lays down rules for the advance fixing of levies on rice and broken rice;

Whereas under the terms of Regulation No 365/67/EEC, where the cif price for husked rice for milled rice or for broken rice determined on the day on which the premiums are fixed is higher than the cif forward delivery price for the same product, the premium should as a general rule be equal to the difference between these two prices; whereas the cif price is that determined in accordance with Article 16 of Regulation No 359/67/EEC on the day on which the premiums are fixed; whereas the detailed rules for determining cif prices were laid down in Regulation (EEC) No 1613/71⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1057/73⁽⁷⁾; whereas the cif forward delivery price must also be determined in accordance

with Article 16 of Regulation No 359/67/EEC but on the basis of offers at North Sea ports; whereas this price must be the cif price for shipment during the month in which the import licence is issued in the case of imports to be effected during that month; whereas this price must be the cif price for shipment during the month in which importation is expected to take place in the case of imports to be effected during the month following the month in which the import licence is issued; whereas this price must be the cif price for shipment during the month preceding the month in which importation is expected to take place in the case of imports to be effected during the remaining months for which the import licence is valid; whereas, if no offer for forward delivery is made for shipment during a given month, this price should be the price ruling for shipment during the last month in which an offer for forward delivery was made;

Whereas the premium is equal to 0 unit of account if the cif price determined on the day on which the scale of the premiums is fixed is equal to the cif forward delivery price or exceeds that price by not more than 0.25 unit of account per metric ton;

Whereas the premium may, however, be fixed at a higher level in exceptional circumstances and within certain specified limits;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying all these provisions that the premiums should be fixed as shown in the table annexed to this Regulation; whereas the amount of the premiums should be altered only if application of the abovementioned provisions entails a change of more than 0.25 unit of account,

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 72, 20. 3. 1975, p. 18.

⁽³⁾ OJ No L 213, 11. 8. 1975, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 32.

⁽⁵⁾ OJ No L 262, 3. 12. 1970, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 28.

⁽⁷⁾ OJ No L 105, 20. 4. 1973, p. 10.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

hereby fixed as shown in the table annexed to this Regulation.

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice are

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 November 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 November 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 20 November 1975 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

(u.a./metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2
10.06	Rice :				
	A. Paddy rice ; husked rice :				
	I. Paddy rice :				
	a) Round grain	0	0	0	—
	b) Long grain	0	0	0	0
	II. Husked rice :				
	a) Round grain	0	0	0	—
	b) Long grain	0	0	0	0
	B. Semi-milled or wholly milled rice :				
	I. Semi-milled rice :				
	a) Round grain	0	0	0	—
	b) Long grain	0	0	0	0
	II. Wholly milled rice :				
	a) Round grain	0	0	0	—
	b) Long grain	0	0	0	0
	C. Broken rice	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 3032/75 OF THE COMMISSION**of 20 November 1975****fixing the import levies on calves and adult bovine animals and on beef and veal
other than frozen**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
805/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organiza-
tion of the market in beef and veal, as last amended
by Regulation (EEC) No 1855/74 ⁽²⁾, and in particular
the second line of Article 10 (7), and Article 12 (7)
thereof;

Whereas the import levies on calves and adult bovine
animals and on beef and veal other than frozen were
fixed by Regulation (EEC) No 2070/75 ⁽³⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 2970/75 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other
provisions contained in amended Regulation (EEC)
No 2070/75 to the quotations and other information
known to the Commission that the levies at present in
force should be altered as shown in the Annex to this
Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Articles 10 and 12 of Regula-
tion (EEC) No 805/68 are hereby fixed as shown in
the Annex to this Regulation.

Article 2

To be classified as products falling within subheadings
02.01 A II a) 1 aa) and 02.01 A II a) 1 bb), products
must correspond to the definition contained in Article
2 of Regulation (EEC) No 2249/73 ⁽⁵⁾.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 24
November 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 20 November 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 195, 18. 7. 1974, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 210, 8. 8. 1975, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 295, 14. 11. 1975, p. 11.

⁽⁵⁾ OJ No L 230, 18. 8. 1973, p. 15.

ANNEX

Levies applicable from 24 November 1975 to imports from third countries ⁽¹⁾

		(in u.s./100 kg)	
CCT heading No	Description of goods	Austria Sweden Switzerland	Other third countries
01.02	Live animals of the bovine species :	Live weight	
	A. Domestic species :		
	II. Other :		
	a) Calves	33-408 (b)	43-820 (b)
	b) Other :		
02.01	1. Cows for immediate slaughter, the meat of which is intended for processing (a)	33-408	—
	2. Other :		
	aa) Not yet having any permanent teeth, of a weight of not less than 350 kg but not more than 450 kg in the case of male animals, or of not less than 320 kg but not more than 420 kg in the case of female animals (c)	—	43-820
	bb) Other	33-408 (b)	43-820 (b)
	Meat and edible offals of the animals falling within heading No 01.01, 01.02, 01.03 or 01.04, fresh, chilled or frozen :	Net weight	
	A. Meat :		
	II. Of bovine animals :		
	a) Of domestic bovine animals :		
	1. Fresh or chilled :		
	aa) Of calves :		
	11. Carcasses and half-carcasses	63-475	83-258
	22. Separated or unseparated forequarters	50-780	66-606
	33. Separated or unseparated hindquarters	76-170	99-910
	bb) Of adult animals :		
	11. Carcasses, half-carcasses or 'compensated' quarters :		
	aaa) Carcasses of a weight of not less than 180 kg but not more than 270 kg and half-carcasses or 'compensated' quarters of a weight of not less than 90 kg but not more than 135 kg, with a low degree of ossification of the cartilages (more especially those of the symphysis pubis and the vertebral apophyses), the meat of which is of a light pink colour and the fat of which, of extremely fine structure, is white to light yellow in colour (c)	—	83-258
	bbb) Other	63-475	83-258
	22. Forequarters :		
	aaa) Of a weight of not less than 45 kg but not more than 68 kg, with a low degree of ossification of the cartilages (more especially those of the vertebral apophyses), the meat of which is of a light pink colour and the fat of which, of extremely fine structure, is white to light yellow in colour (c)	—	66-606
	bbb) Other	50-780	66-606

(in u.s./100 kg)			
CCT heading No	Description of goods	Austria Sweden Switzerland	Other third countries
02.01 (cont'd)	33. Hindquarters :	Net weight	
	aaa) Of a weight of not less than 45 kg but not more than 68 kg (not less than 38 kg but not more than 61 kg in the case of 'Pistola' cuts), with a low degree of ossification of the cartilages (more especially those of the vertebral apophyses), the meat of which is of a light pink colour and the fat of which, of extremely fine structure, is white to light yellow in colour (c)	—	99-910
	bbb) Other	76-170	99-910
	cc) Other cuts of veal and beef :		
	11. Unboned (bone-in)	95-213	124-887
02.06	22. Boned or boneless	108-910	142-853
	Meat and edible meat offals (except poultry liver), salted, in brine, dried or smoked :		
	C. Other :		
	I. Of domestic bovine animals :		
	a) Meat :		
	1. Unboned (bone-in)	95-123	124-887
	2. Boned or boneless	108-910	142-853

(¹) In accordance with Regulation (EEC) No 1599/75 provides that the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

(a) Entry under this subheading is subject to conditions to be determined by the competent authorities and to the special conditions at present applicable to cows imported under the bilateral agreement on cattle for the food processing industry between the European Communities and Austria.

(b) Where these products are imported under the conditions set out in Article 11 of Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 and in the provisions adopted for its application, the levy is either refunded or not collected in accordance with those provisions.

(c) Entry under this subheading is subject to the production of the certificate referred to in paragraph 2 (c) of Protocol 1, Annex I to the trade agreement between the EEC and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia.

REGULATION (EEC) No 3033/75 OF THE COMMISSION

of 19 November 1975

concerning an invitation to tender for the costs of delivery of skimmed-milk powder as food aid to the International Committee of the Red Cross

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 740/75 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (5) thereof ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1827/74 ⁽³⁾ of 11 July 1974 on the supply of skimmed-milk powder as food aid to certain developing countries and international organizations, provides *inter alia* for 3 000 metric tons of skimmed-milk powder to be made available to the International Committee of the Red Cross (ICRC) ; whereas the ICRC has requested the supply of 1 000 metric tons of skimmed-milk powder ;

Whereas Article 5 of Council Regulation (EEC) No 1826/74 ⁽⁴⁾ of 11 July 1974 laying down the general rules for the supply of skimmed-milk powder as food aid to certain developing countries and international organizations, provides that for the purposes of this supply an invitation to tender is normally to be issued ;

Whereas the procedure to be adopted for this tendering should in the main be the procedure fixed in Commission Regulation (EEC) No 597/75 ⁽⁵⁾ of 6 March 1975 concerning invitations to tender for the costs of delivery of skimmed-milk powder in public storage as food aid to the countries of the Sahel and Ethiopia ; whereas it is still necessary to add a number of details particularly as regards the time limit for the submission of tenders and the terms of supply of the skimmed-milk powder ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

Article 1

1. Tenders are invited in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1826/74 for the costs of delivery cif to the ICRC of a lot of 1 000 metric tons of skimmed-milk powder for India.
2. Subject to the special provisions specified hereinafter, the provisions of Regulation (EEC) No 597/75 shall apply by analogy to the tendering procedure and to the terms of transport of the skimmed-milk powder.

Article 2

1. The skimmed-milk powder shall be collected from the Dutch intervention agency.
2. It shall be packed according to the Annex to Regulation (EEC) No 597/75. The intervention agency concerned shall procure that the packing is marked with :

- a red cross 10 × 10 cm,
- the following wording in letters at least 1 cm high :

'Skimmed-milk powder — Gift of the European Economic Community — Action of the International Committee of the Red Cross — For free distribution in India'.

Article 3

1. The delivery of the lot in question shall be as follows :

- (a) 250 metric tons cif Bombay,
250 metric tons cif Calcutta.

The shipment of the above partial quantities shall take place as soon as possible and not later than 10 January 1976.

- (b) 250 metric tons cif Bombay,
250 metric tons cif Calcutta.

The shipment of these partial quantities shall take place after 25 January but before 15 February 1976.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 74, 22. 3. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 190, 13. 7. 1974, p. 22.

⁽⁴⁾ OJ No L 190, 13. 7. 1974, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 63, 8. 3. 1975, p. 7.

2. Delivery *cif* shall be completed when the goods are actually deposited on the quayside or on board a lighter as the case may be.

3. The recipient country shall bear all costs incurred after delivery including the costs of taking delivery of the goods.

Any demurrage costs at the port of unloading attributable to the recipient agency shall be borne by it. The rates and other details concerning such costs shall be laid down in the contract between the tenderer and the carrier and must have been previously agreed

upon by the tenderer acting as agent for the Community and the recipient's delivery agent.

Article 4

The time limit for the submission of tenders is 9 December 1975 at 12 noon.

Article 5

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 November 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

REGULATION (EEC) No 3034/75 OF THE COMMISSION

of 19 November 1975

concerning an invitation to tender for a supply of butteroil as food aid to the
World Food Programme for certain third countries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
804/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organiza-
tion of the market in milk and milk products, as last
amended by Regulation (EEC) No 740/75⁽²⁾, and in
particular Article 6(7) thereof;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1542/75⁽³⁾ of
16 June 1975 on the supply of milk fats under the
1975 food-aid programme to certain developing coun-
tries and to certain international organizations,
provides *inter alia* that 16 000 metric tons of
butteroil obtained from butter held by the interven-
tion agencies shall be made available to the World
Food Programme (WFP); whereas the WFP has
requested the supply of 1 345 metric tons of butteroil
for certain third countries; whereas this delivery shall
be considered as completed when the butteroil is
deposited at the port of embarkation at the point
designated by the WFP or its appointed agent;

Whereas Article 5 of Council Regulation (EEC) No
1541/75⁽⁴⁾ of 16 June 1975 laying down general rules
for the supply of milk fats under the 1975 food-aid
programme to certain developing countries and to
certain international organizations, requires tenders to
be invited for such supplies;

Whereas the tendering procedure is effected following
the provisions of Commission Regulation (EEC) No
2247/75⁽⁵⁾ of 29 August 1975 concerning invitations
to tender for the costs of manufacture and delivery of
butteroil as food aid to certain developing countries
and to the World Food Programme; whereas it is still
necessary to add a number of details, particularly as
regards the time limit for submission of tenders and
the terms of supply;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Tenders are invited, as provided in Regulation (EEC)
No 2247/75, for the costs of manufacture and delivery

to the WFP of 1 345 metric tons of butteroil divided
into the lots and for the destinations specified in the
Annex to this Regulation.

Article 2

1. The butter to be used in manufacturing the
butteroil shall be taken over from the intervention
agencies specified in the Annex.

2. The butteroil, which shall meet the requirements
as to quality and packing laid down in the Annex to
Regulation (EEC) No 2247/75, shall be put up only in
containers of 5 kg.

3. The markings to be indicated on the containers
in accordance with Chapter II 2 (b) of the Annex
mentioned in the preceding paragraph shall be the
following:

(a) as regards the supply for Bolivia:

'Butteroil — Donación de las Comunidades Econo-
micas Europeas — Acción Programa Mundial de
Alimentos';

(b) as regards the other supplies:

'Butteroil — Gift of the European Economic
Community — World Food Programme action'.

These markings shall be followed by the name of the
port of unloading to be communicated by the
Commission to the intervention agency concerned.

Article 3

1. The port of embarkation indicated in the tender
shall be chosen from among ports in the Community
accessible for ocean-going ships having a regular
service with the recipient country.

Only one port per country of destination may be indi-
cated in the tender.

2. Delivery at the port of embarkation shall take
place on a date to be fixed by the intervention agency
concerned and which shall be after 12 but not later
than 28 January 1976.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 74, 22. 3. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 157, 19. 6. 1975, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 157, 19. 6. 1975, p. 4.

⁽⁵⁾ OJ No L 229, 30. 8. 1975, p. 60.

Article 4

The time limit for the submission of tenders is 9 December 1975 at 12 noon.

Article 5

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 November 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

Intervention agency supplier	Designation of the lot	Total quantity of the lot (in metric tons)	Partial quantities (in metric tons)	Country of destination
German	A	325	50	Somalia
			100	India
			150	Indonesia
			25	Bolivia
German	B	520	240	India
			280	India
French	C	500	400	India
			100	India

REGULATION (EEC) No 3035/75 OF THE COMMISSION**of 20 November 1975****on invitation to tender for the costs of delivery of skimmed-milk powder as food aid to the World Food Programme for refugees from Angola in Portugal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 740/75⁽²⁾, and in particular Article 7 (5) thereof;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1348/75⁽³⁾ of 26 May 1975 on the supply of skimmed-milk powder as food aid to certain developing countries and international organizations under the 1975 programme, provides for a reserve stock of 3 800 metric tons of skimmed-milk powder; whereas, according to Council Regulation (EEC) No 2918/75⁽⁴⁾ of 5 November 1975 on the supply of skimmed-milk powder to the World Food Programme under the 1975 food-aid programme for refugees from Angola in Portugal, 550 metric tons of skimmed-milk powder to be set aside from this reserve stock shall be allocated to the World Food Programme (WFP) for refugees from Angola in Portugal; whereas the WFP has requested the delivery of 370 metric tons for this destination; whereas this delivery shall be considered as completed when the milk powder is actually deposited at the point of exportation at the place designated by the WFP or its appointed agent;

Whereas according to Article 5 of Council Regulation (EEC) No 1347/75⁽⁵⁾ of 26 May 1975 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder as food aid to certain developing countries and international organizations under the 1975 programme, the delivery costs for this quantity shall normally be the subject of a tendering procedure;

Whereas the invitation to tender shall be issued pursuant to the provisions of Commission Regulation (EEC) No 1221/75⁽⁶⁾ of 6 May 1975 concerning the conditions for invitations to tender for the costs of delivery, as food aid, of skimmed-milk powder to the World Food Programme, as last amended by Regulation (EEC) No 2061/75⁽⁷⁾; whereas it is however necessary to specify certain points, in particular the

time limit for submission of tenders and the conditions governing the delivery of skimmed-milk powder;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1221/75, tenders shall be invited for the costs of delivery of 370 metric tons of skimmed-milk powder to the WFP for refugees from Angola in Portugal, divided into the following lots:

- lot A: 180 metric tons,
- lot B: 190 metric tons.

Article 2

1. The skimmed-milk powder shall be taken over from the French intervention agency.

2. The French intervention agency shall have the packing marked with the following words, followed by the name of the port of unloading:

‘Leite desnatado em po — Dom da Comunidade Economica Europeia para os repatriados de Angola — Acção de programa alimentar mundial’.

Article 3

1. Delivery shall be effected at one of the following ports to be indicated in the tender: Le Havre, Dunkerque, Bordeaux.

2. The delivery shall take place on a date to be fixed by the intervention agency concerned, which shall be:

- for lot A: after 20 December 1975 and before 10 January 1976,
- for lot B: after 20 January and before 10 February 1976.

(1) OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

(2) OJ No L 74, 22. 3. 1975, p. 1.

(3) OJ No L 138, 29. 5. 1975, p. 3.

(4) OJ No L 290, 8. 11. 1975, p. 3.

(5) OJ No L 138, 29. 5. 1975, p. 1.

(6) OJ No L 121, 14. 5. 1975, p. 17.

(7) OJ No L 209, 7. 8. 1975, p. 19.

Article 4

The time limit for the submission of tenders is 9 December 1975 at 12 noon.

Article 5

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 November 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

REGULATION (EEC) No 3036/75 OF THE COMMISSION

of 20 November 1975

on an invitation to tender for the supply of butteroil as food aid to the World Food Programme for refugees from Angola in Portugal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 740/75⁽²⁾, and in particular Article 6 (7) thereof;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1542/75⁽³⁾ of 16 June 1975 on the supply of milk fats as food aid to certain developing countries and international organizations under the 1975 food-aid programme, provides for a reserve stock of 4 550 metric tons of butteroil obtained from butter held by the intervention agencies; whereas, according to Council Regulation (EEC) No 2917/75⁽⁴⁾ of 5 November 1975 on the supply of butteroil to the World Food Programme under the 1975 food-aid programme for refugees from Angola in Portugal, 400 metric tons of butteroil to be set aside from this reserve stock shall be allocated to the World Food Programme (WFP) for refugees from Angola in Portugal; whereas the WFP has requested the supply of 270 metric tons for this destination; whereas this delivery shall be considered as completed when the butteroil is actually deposited at the point of exportation at the place designated by the WFP or its appointed agent;

Whereas Article 5 of Council Regulation (EEC) No 1541/75⁽⁵⁾ of 16 June 1975 laying down general rules for the supply of milk fats as food aid to certain developing countries and international organizations under the 1975 food-aid programme, requires tenders to be invited for such supplies;

Whereas the tendering procedure is effected following the provisions of Commission Regulation (EEC) No 2247/75⁽⁶⁾ of 29 August 1975 concerning invitations to tender for the costs of manufacture and delivery of butteroil as food aid to certain developing countries and to the World Food Programme; whereas it is still necessary to add a number of details, particularly as regards the time limit for the submission of tenders and the terms of supply;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 2247/75, tenders shall be invited for the costs of manufacture and delivery of 270 metric tons of butteroil to the WFP for refugees from Angola in Portugal, divided into the following lots:

- lot A: 130 metric tons,
- lot B: 140 metric tons.

Article 2

1. The butter to be used in manufacturing the butteroil shall be taken over from the French intervention agency.

2. The butteroil, which shall meet the requirements as to quality and packing laid down in the Annex to Regulation (EEC) No 2247/75, shall be put up only in 5 kg canisters.

3. The French intervention agency shall have the packing marked with the following words, followed by the name of the port of unloading:

'Butteroil — Dom da Comunidade Economica Europeia para os repatriados de Angola — Acção de programa alimentar mundial'.

Article 3

1. Delivery shall be effected at one of the following ports to be indicated in the tender: Le Havre, Dunkerque, Bordeaux.

2. The delivery at the port of shipment shall take place on a date to be fixed by the intervention agency concerned, which shall be:

- for lot A: after 20 December 1975 and before 10 January 1976,
- for lot B: after 20 January and before 10 February 1976.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 74, 22. 3. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 157, 19. 6. 1975, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 290, 8. 11. 1975, p. 2.

⁽⁵⁾ OJ No L 157, 19. 6. 1975, p. 4.

⁽⁶⁾ OJ No L 229, 30. 8. 1975, p. 60.

Article 4

The time limit for the submission of tenders is 9 December 1975, at 12 noon.

Article 5

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in *the Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 November 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

REGULATION (EEC) No 3037/75 OF THE COMMISSION**of 20 November 1975****altering the import levies on products processed from cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 ⁽¹⁾ of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals, and in particular Article 14 (4) thereof;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC ⁽²⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by Regulation (EEC) No 668/75 ⁽³⁾, and in particular Article 12 (4) thereof;

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 2815/75 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3027/75 ⁽⁵⁾;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 2.5 units of

account per metric ton of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1579/74 ⁽⁶⁾, the levies at present in force must therefore be altered as shown in the table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75 ⁽⁷⁾, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 2815/75 are hereby altered as shown in the table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 November 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 November 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 72, 20. 3. 1975, p. 18.

⁽⁴⁾ OJ No L 280, 31. 10. 1975, p. 16.

⁽⁵⁾ OJ No L 300, 20. 11. 1975, p. 9.

⁽⁶⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

⁽⁷⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

ANNEX

to the Commission Regulation of 20 November 1975 altering the import levies on products processed from cereals and rice

CCT heading No	Levies in u.a./metric ton	
	Third countries (other than ACP and OCT) (*)	ACP and OCT (*)
11.01 F ⁽²⁾	3.74	1.24
11.02 A VI ⁽²⁾	3.74	1.24
11.02 B II a) ⁽²⁾	46.42	43.92
11.02 C I ⁽²⁾	55.33	52.83
11.02 D I ⁽²⁾	36.18	33.68
11.02 E II a) ⁽²⁾	64.44	59.44
11.02 E II e) 1 ⁽²⁾	7.11	2.11
11.02 F I ⁽²⁾	64.44	59.44
11.02 F VI ⁽²⁾	3.74	1.24
11.02 G I	29.77	24.77
11.07 A I a)	67.78	58.78
11.07 A I b)	52.92	43.92
11.08 A II	25.50	0
11.08 A III	53.78	36.78
11.09 A	216.88	66.88
11.09 B	216.88	66.88

(*) Subject to the application of the provisions of Article 22 of Regulation (EEC) No 1599/75.

(²) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

REGULATION (EEC) No 3038/75 OF THE COMMISSION
of 20 November 1975

amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to the Treaty of Accession ⁽¹⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2757/75 ⁽²⁾ of 29 October 1975 laying down general
rules for the system of accession compensatory
amounts for cereals, and in particular Article 7
thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
243/73 ⁽³⁾ of 31 January 1973 laying down general
rules for a system of compensatory amounts for rice
and fixing these amounts for certain products, as
amended by Regulation (EEC) No 1999/74 ⁽⁴⁾, and in
particular Article 5 thereof;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice
have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No

2835/75 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
3021/75 ⁽⁶⁾;;

Whereas the application of the rules referred to in
Regulation (EEC) No 2835/75 requires that the
amounts at present in force should be amended as
shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts
shown in the Annex to amended Regulation (EEC)
No 2835/75 are amended as shown in the Annex to
this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21
November 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 20 November 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 104.

⁽³⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁴⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 283, 1. 11. 1975, p. 11.

⁽⁶⁾ OJ No L 299, 19. 11. 1975, p. 12.

ANNEXE B — BILAG B — ANHANG B — ALLEGATO B — BIJLAGE B — ANNEX B

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour le riz et les brisures

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for ris og brudris

Für Reis und Bruchreis als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per il riso e le rotture di riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor rijst en breukrijst

Amounts applicable as compensatory amounts for rice and broken rice

(RE/UC/u.a./1 000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.06 A I a)	26,40	26.40	26.40
10.06 A I b)	45,60	45.60	45.60
10.06 A II a)	33,00	33.00	33.00
10.06 A II b)	57,00	57.00	57.00
10.06 B I a)	39,98	39.98	39.98
10.06 B I b)	77,06	77.06	77.06
10.06 B II a)	42,58	42.58	42.58
10.06 B II b)	82,61	82.61	82.16
10.06 C	3,00	3.00	3.00

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./1000 kg)			
N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 F ⁽¹⁾	3,18	3-18	3-18
11.02 A VI ⁽¹⁾	3,18	3-18	3-18
11.02 E II e) 1 ⁽¹⁾	4,20	4-20	4-20
11.02 F VI ⁽¹⁾	3,06	3-06	3-06

⁽¹⁾ Pour la distinction entre les produits des n° 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n° 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche,
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

⁽¹⁾ Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

⁽¹⁾ Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe), der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

- (¹) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente:
- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
 - un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

- (²) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd:

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen), berekend op de droge stof, van ten hoogste: 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

- (³) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

EURONORMS

The Commission of the European Communities (ECSC) has published the following new EURO-NORMS in German, French, Italian and Dutch

			<i>Price in EMA units of account</i>
EURONORM	25-72	Aciers de construction d'usage général	1,45
EURONORM	43-72	Tôles et bandes en aciers alliés pour chaudières et appareils soumis à pression — Nuances et qualités	1,00
EURONORM	49-72	Mesure de la rugosité des produits minces en acier laminés à froid et non revêtus	0,50
EURONORM	50-72	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage de l'azote dans les aciers — Méthode spectrophotométrique	0,85
EURONORM	74-72	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du cuivre dans les aciers et les fontes — Méthode photométrique	0,50
EURONORM	100-72	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du chrome dans les aciers et les fontes — Méthode photométrique	0,50
EURONORM	108-72	Fil-machine rond en acier pour articles de boulonnerie formés à froid — Dimensions et tolérances	0,85
EURONORM	109-72	Essais conventionnels de dureté Rockwell — Échelles Rockwell HRN et HRT — Échelles Rockwell HRB' et HR 30 T' pour produits minces	1,00
EURONORM	113-72	Aciers de construction soudables de qualité spéciale — Fascicules 1 à 3	2,00
EURONORM	114-72	Détermination de la résistance à la corrosion intergranulaire des aciers inoxydables austénitiques — Essai de corrosion en milieu acide sulfurique — sulfate cuivrique (essai dit de Monypenny-Strauß)	0,50
EURONORM	116-72	Détermination de la profondeur conventionnelle de trempe après chauffage superficiel	0,50
EURONORM	120-72	Tôles et bandes pour bouteilles à gaz soudées en acier	0,50
EURONORM	121-72	Détermination de la résistance à l'attaque intergranulaire des aciers inoxydables austénitiques — Essai de corrosion en milieu nitrique par mesure de perte de masse (essai dit de Huey)	0,50

The following is a list of all the EURONORMS so far published :

Circulaire d'infor- mation n° 1		Echantillons types pour les analyses chimiques des produits sidérurgiques	0,85
EURONORM	1-55	Fontes et ferro-alliages	1,15
EURONORM	2-57	Essai de traction pour l'acier	0,85
EURONORM	3-55	Essai de dureté Brinell pour l'acier	0,50
EURONORM	4-55	Essai de dureté Rockwell échelles B et C pour l'acier	0,50
EURONORM	5-55	Essai de dureté Vickers pour l'acier	0,50
EURONORM	6-55	Essai de pliage pour l'acier	0,50
EURONORM	7-55	Essai de résilience Charpy pour l'acier	0,50
EURONORM	8-55	Valeurs de conversion approximatives de la durée et de la résistance à la traction de l'acier	0,50
EURONORM	9-55	Valeurs de conversion approximatives des allongements après rupture de l'acier	0,35
EURONORM	10-55	Valeurs de conversion approximatives des résiliences de l'acier	0,35
EURONORM	11-55	Essai de traction sur tôles et feuillards en acier d'une épaisseur de 0,5 mm inclus à 3 mm exclu	0,70
EURONORM	12-55	Essai de pliage des tôles et feuillards en acier d'épaisseur inférieure à 3 mm	0,50
EURONORM	13-55	Essai de pliage alterné des tôles et feuillards en acier d'épaisseur inférieure à 3 mm	0,50
EURONORM	14-67	Essai d'emboutissage à flans bloqués	0,50
EURONORM	15-70	Fil-machine en acier non allié d'usage général, destiné au tréfilage ou à l'étirage — Examen de la surface	0,50
EURONORM	16-70	Fil-machine en acier non allié d'usage général, destiné au tréfilage ou à l'étirage — Nuances et qualités	0,85
EURONORM	17-70	Fil-machine en acier non allié d'usage général, destiné au tréfilage ou à l'étirage — Dimensions et tolérances	1,70
EURONORM	18-57	Prélèvements et préparation des échantillons et des éprouvettes	0,50
EURONORM	19-57	Poutrelles IPE — Poutrelles à ailes parallèles	0,35

EURONORM	20-60	Définition et classification des nuances d'aciers	0,35
EURONORM	21-62	Conditions générales techniques de livraison pour les produits en acier	0,50
EURONORM	22-70	Détermination ou vérification de la limite d'élasticité de l'acier à température élevée	0,85
EURONORM	23-71	Essai de trempabilité par trempe en bout de l'acier — Essai Jominy	1,15
EURONORM	24-62	Poutrelles normales et profilés en U normaux — Tolérances de laminage	0,35
EURONORM	26-63	Essais conventionnels de dureté Rockwell pour tôles et feuillards minces en acier	0,50
EURONORM	27-70	Désignation conventionnelle des aciers (deuxième édition)	0,85
EURONORM	28-69	Tôles et bandes en aciers non alliés pour chaudières et appareils soumis à pression — Nuances et qualités	0,85
EURONORM	29-69	Tôles en acier laminées à chaud d'épaisseur égale ou supérieure à 3 mm — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0,85
EURONORM	30-69	Demi-produits pour forges en aciers de construction d'usage général — Nuances et qualités	0,85
EURONORM	31-69	Demi-produits pour forges — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0,50
EURONORM	32-66	Tôles minces en acier doux non allié pour emboutissage ou pilage à froid — Norm de qualité	1,00
EURONORM	33-70	Tôles et larges bandes d'épaisseur inférieure à 3 mm, en acier doux non allié pour emboutissage ou pliage à froid — Tolérances sur les dimensions et sur la forme	0,85
EURONORM	34-62	Poutrelles à larges ailes à faces parallèles — Tolérances de laminage	0,35
EURONORM	35-62	Barres et laminés marchands d'usage courant — Tolérances de laminage	0,35
EURONORM	36-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du carbone total dans les aciers et les fontes — Méthode gravimétrique après combustion dans un courant d'oxygène	0,50
EURONORM	37-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du carbone total dans les aciers et les fontes — Méthode gazométrique après combustion dans un courant d'oxygène	0,85
EURONORM	38-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du carbone de trempe et du graphite dans les aciers et les fontes — Méthodes gravimétrique et volumétrique après combustion dans un courant d'oxygène	0,35
EURONORM	39-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans les aciers et les fontes — Méthode titrimétrique après oxydation au persulfate	0,50
EURONORM	40-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du silicium total dans les aciers et les fontes — Méthode gravimétrique	0,50
EURONORM	41-65	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du phosphore dans les aciers et les fontes — Méthode alcalimétrique	0,70
EURONORM	42-66	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du soufre dans les aciers et les fontes — Méthode après combustion dans un courant d'oxygène	0,70
EURONORM	44-63	Poutrelles IPE laminées à chaud — Tolérances de laminage	0,35
EURONORM	45-63	Essai de choc sur éprouvette bi-appuyée à entaille en V	0,50
EURONORM	46-68	Feuillards à chaud en aciers doux non alliés — Norme de qualité, prescriptions générales	1,00
EURONORM	47-68	Feuillards à chaud en aciers de construction d'usage général — Norme de qualité	1,15
EURONORM	48-65	Feuillards laminés à chaud en aciers non alliés — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0,50
EURONORM	51-70	Bandes laminées à chaud de largeur égale ou supérieure à 600 mm — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0,50
EURONORM	52-67	Vocabulaire du traitement thermique	6,35
EURONORM	53-62	Poutrelles à large ailes à faces parallèles	0,35
EURONORM	54-63	Petits fers U laminés à chaud	0,35
EURONORM	55-63	Fers T à ailes égales et à coins arrondis laminés à chaud	0,35
EURONORM	56-65	Cornières à ailes égales et à coins arrondis laminés à chaud	0,50
EURONORM	57-65	Cornières à ailes inégales et à coins arrondis laminées à chaud	0,50
EURONORM	58-64	Plats laminés à chaud pour usages généraux	0,35

EURONORM	59-64	Carrés laminés à chaud pour usages généraux	0,35
EURONORM	60-65	Ronds laminés à chaud pour usages généraux	0,35
EURONORM	61-71	Hexagones laminés à chaud	0,35
EURONORM	65-67	Barres rondes laminées à chaud pour vis et rivets	0,35
EURONORM	66-67	Demi-ronds et demi-ronds aplatis, laminés à chaud	0,35
EURONORM	67-69	Plats à boudins laminés à chaud	0,35
EURONORM	70-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans les aciers et les fontes — Méthode photométrique	0,85
EURONORM	71-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans les aciers et les fontes — Méthode électrométrique	0,50
EURONORM	72-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage de l'aluminium dans les aciers — Méthode gravimétrique	0,85
EURONORM	76-66	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du silicium dans les aciers et les fontes — Méthode spectrophométrique	0,50
EURONORM	77-63	Fer noir et fer blanc en feuilles — Normes de qualité	0,85
EURONORM	78-63	Fer noir et fer blanc en feuilles — Tolérances sur dimensions	0,70
EURONORM	79-69	Définitions et classification des produits sidérurgiques par formes et dimensions	0,85
EURONORM	80-69	Aciers pour armatures passives du béton — Prescriptions de qualité	0,85
EURONORM	81-69	Ronds à béton lisses laminés à chaud — Dimensions, poids, tolérances	0,35
EURONORM	83-70	Aciers pour trempe et revenu — Prescriptions de qualité	2,15
EURONORM	84-70	Aciers de cémentation — Prescriptions de qualité	1,85
EURONORM	85-70	Aciers de nitruration — Prescription de qualité	0,85
EURONORM	86-70	Aciers pour trempe par induction et au chalumeau — Prescriptions de qualité	1,65
EURONORM	87-70	Aciers de décolletage — Prescriptions de qualité (fascicules 1 à 4)	1,80
EURONORM	88-71	Aciers inoxydables — Prescriptions de qualité	1,65
EURONORM	89-71	Aciers alliés pour ressorts formés à chaud et traités — Prescriptions de qualité	1,15
EURONORM	90-71	Aciers pour soupapes d'échappement de moteurs à combustion interne — Prescription de qualité	0,85
EURONORM	91-70	Grandes plats laminés à chaud — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0,50
EURONORM	93-71	Barres rondes, carrées, plates et hexagonales laminées à chaud — Tolérances de laminage	0,50
EURONORM	98-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans le ferro-manganèse — Méthode électrométrique	0,50
EURONORM	103-71	Détermination micrographique de la grosseur du grain ferritique ou austénitique des aciers	3,00
EURONORM	104-70	Détermination de la profondeur de décarburation des aciers de construction non alliés et faiblement alliés	0,50
EURONORM	105-71	Détermination et vérification de la profondeur conventionnelle de cémentation	0,50
EURONORM	106-71	Bandes et tôles magnétiques à grains non orientés laminées à froid et à chaud	1,65

These publications can be obtained from the national standards institutions, viz.

in the Federal Republic of Germany :

Beuth-Vertrieb GmbH
Burggrafenstr. 4-7, 1 Berlin 30

in Belgium and Luxembourg :

Institut belge de normalisation — IBN —
29, avenue de la Brabançonne, 1040 Bruxelles

in France :

Association française de normalisation — AFNOR —
Tour Europe, Cedex 7, 92 080 Paris - La Défense

in Italy :

Ente nazionale italiano di unificazione — UNI —
Piazza A. Diaz, 2, Milan

in the Netherlands :

Nederlands Normalisatie-Instituut — NNI —
Rijswijk (ZH), Polakweg 5

Interested residents of third countries are asked to contact the Office of Official Publications of the European Communities, Post Box 1003, Luxembourg 1.

**NOTICE TO SUBSCRIBERS
TO THE OFFICIAL JOURNAL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES**

Subscriptions for 1975 expire on 31 December.

To avoid any interruption in the supply, subscriptions can be renewed as of now.

The cost of subscription for 1976 is £ 33 (Bfrs 3 000).